

# توفير إمكانية الوصول إلى التواصل الفعال

## دليل محاكم فرجينيا

إذا كنت بحاجة إلى خدمات الترجمة الفورية للغة الإشارة الأمريكية أو خدمات الترجمة النصية الفورية المباشرة (CART) لحضور جلسة محكمة مجدولة،

يُرجى التواصل مع كاتب المحكمة التي ستُعقد فيها الجلسة لطلب الترتيبات التسهيلات اللازمة.

### قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة

يلزم قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADA) المحاكم بتجنب التمييز ضد الأشخاص ذوي الإعاقة، إذ يتعين على الجهات المعنية ضمان معاملة الأشخاص ذوي الإعاقة على قدم المساواة في منظومة العدالة الجنائية، ومنحهم فرصًا متكافئة للاستفادة من مجتمعات آمنة وشاملة للجميع.<sup>1</sup>

### إدارة VDDHH والمحكمة العليا في فرجينيا

عملت VDDHH والمحكمة العليا في فرجينيا معًا، بموجب قانون فرجينيا (قانون الإجراءات الجنائية، الفقرة 164.1-19.2، وقانون الإجراءات المدنية، الفقرة 384.1-8.01)، لضمان تمكين الأشخاص الصم أو ضعاف السمع الذين لديهم معاملات في أي من محاكم فرجينيا من الحصول على تواصل فعال من خلال مترجمي لغة الإشارة أو خدمات الترجمة النصية الفورية المباشرة. ويمكن الاطلاع على النص الكامل لمذكرة التفاهم الحالية على الموقع الإلكتروني للمحكمة العليا. وتتولى المحكمة العليا في فرجينيا تعويض المترجمين الفوريين المجدولين من خلال VDDHH لتلبية احتياجات المحكمة المعتمدة.

### طلب مترجم لغة إشارة أمريكية وخدمات الترجمة النصية الفورية المباشرة

يجوز لكاتب أي محكمة في الولاية، أو أي قاضٍ، أو قاضٍ خاص، أو مستشار قانوني تعينه المحكمة، أو محامي دفاع، أو مسؤول قضائي، أو أي من الموظفين المعتمدين الآخرين، التواصل مع VDDHH لتأمين مترجم فوري مؤهل أو مزود خدمات الترجمة النصية الفورية المباشرة لأي مهمة حضورية داخل المحكمة أو متعلقة بها يكون شخص من الصم أو ضعاف السمع طرفًا فيها أو يطلب الحضور.<sup>2</sup> ويقوم موظفو المحكمة المعتمدون بتعبئة نموذج طلب مترجم لغة إشارة/خدمات الترجمة النصية الفورية المباشرة للمحكمة وإرساله إلى VDDHH. يُرجى الاطلاع على "بطاقة موارد موظفي محاكم فرجينيا - الترتيبات التسهيلية للمشاركين من الصم وضعاف السمع في النظام القضائي لولاية فرجينيا" للحصول على مزيد من المعلومات.

هل لديك أسئلة؟  
يُرجى التواصل معنا على [isp@vddhh.virginia.gov](mailto:isp@vddhh.virginia.gov)

للحصول على نسخة رقمية من هذا المستند تحتوي على روابط تشعبية قابلة للنقر،  
يُرجى استخدام رمز الاستجابة السريعة أو الانتقال إلى  
<https://www.vadsa.org/apps/DocumentRepositoryViewer/fileviewer/3437>



<sup>1</sup>"أبرز النقاط". العدالة الجنائية في قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة: ضمان المساواة في منظومة العدالة الجنائية للأشخاص ذوي الإعاقة، <https://www.ada.gov/criminaljustice>.

<sup>2</sup>إدارة فرجينيا للصم وضعاف السمع، ومكتب الأمين التنفيذي للمحكمة العليا في فرجينيا. "مذكرة تفاهم". 1 نوفمبر 2022.